

## Nürnberg / Informationen Russisch – Нюрнберг / Информация на русском –



Herzlich Willkommen in Nürnberg!  
Добро пожаловать в Нюрнберг!

Brauchen Sie Unterstützung?  
Вам нужна поддержка?  
Dann können Sie sich an diese Stelle wenden:  
Тогда вы можете обратиться в этот офис:

Zentrale Anlaufstelle für Flüchtlinge aus der Ukraine  
Центральный контактный пункт для беженцев из Украины

Internationales Haus Nürnberg, Hans-Sachs-Platz 2, 90403 Nürnberg  
International House Nuremberg, Hans-Sachs-Platz 2, 90403 Нюрнберг

Öffnungszeiten: Montag bis Sonntag, 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Часы работы: с понедельника по воскресенье, с 10:00 до 18:00

Telefonnummer/Hotline: 09 11 / 2 31-33 36 6  
Телефон/горячая линия: +49 9 11 / 2 31-33 36 6

Welche Informationen erhalten Sie vor Ort?  
Какую информацию вы получите на сайте?

|                                          |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| Informationen zu:                        | O:                                   |
| <i>Privaten Unterkunftsmöglichkeiten</i> | Варианты частного размещения         |
| Hilfsangebote                            | предложения помощи                   |
| Beratung zu medizinischen Fragen         | Консультации по медицинским вопросам |

Wenn Sie eine *staatliche* Unterkunft *für Geflüchtete* benötigen, wenden Sie sich bitte an:  
Если вам нужно государственное жилье для беженцев, обращайтесь: зверніться до:  
**AnKer-Zentrum** (Анкерцентр)

**Rothenburger Straße 29  
90513 Zirndorf  
Tel. 0911-943-16610**

Hinweis: Sie können unsere öffentlichen Transportmittel (*Busse, Straßenbahn, U-Bahn*) kostenlos nutzen, bitte weisen Sie sich mit Ihrem Ukrainischen Pass aus  
Примечание: Вы можете пользоваться нашим общественным транспортом (автобусы, трамваи, метро) бесплатно, пожалуйста, идентифицируйте себя с украинским паспортом.

Wenn Sie privat (z.B. bei Familie oder Freunden) in Nürnberg eine Unterkunft gefunden haben und Geld für ihren Lebensunterhalt benötigen können Sie beim Sozialamt einen Antrag stellen. Bitte gehen Sie hierfür in den  
Если вы нашли частное жилье (например, у семьи или друзей) в Нюрнберге и нуждаетесь в деньгах на проживание, вы можете обратиться в отдел социального обеспечения. Пожалуйста, перейдите на

Frauentorgraben 17,  
90443 Nürnberg

Die Antragstellung kann während der Öffnungszeiten des Sozialamts (derzeit Montags bis Freitags von 08:30 Uhr bis 12:30 Uhr) auch ohne Termin erfolgen.

Заявление также можно подать без предварительной записи в часы работы отдела социального обеспечения (в настоящее время с понедельника по пятницу с 8:30 до 12:30).

Wenn Sie privat (z.B. bei Familie oder Freunden) in Nürnberg eine Unterkunft gefunden haben, können Sie sich bei der Meldebehörde / beim Bürgeramt anmelden. Bitte gehen Sie hierfür zum Bürgeramt Mitte in die

Если вы нашли жилье в частном порядке (например, у семьи или друзей) в Нюрнберге, вы можете зарегистрироваться в регистрационном бюро/отделе регистрации граждан. Для этого обратитесь в Bürgeramt. в Митте.

Äußere Laufer Gasse 25,  
90403 Nürnberg.

Die Anmeldung kann während der Öffnungszeiten des Bürgeramts (Montag und Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr, Dienstag von 10 bis 17 Uhr, Mittwoch und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr) auch ohne Termin erfolgen.

Вы можете зарегистрироваться в часы работы Bürgeramt. (понедельник и четверг с 8:00 до 15:30, вторник с 10:00 до 17:00, среда и пятница с 8:00 до 12:30) даже без предварительной записи.

Nach der Anmeldung erhalten Sie eine Aufenthaltserlaubnis von der Ausländerbehörde (Amt für Migration und Integration) zugesandt, die auch zur Erwerbstätigkeit berechtigt (Arbeitserlaubnis). Sie müssen sich nicht sofort anmelden und können dies in Ruhe in der nächsten Zeit erledigen.

После регистрации вы получите вид на жительство в Иммиграционном управлении (Управление по миграции и интеграции), которое также дает вам право на оплачиваемую работу (разрешение на работу). Вы не обязаны регистрироваться сразу и можете сделать это в ближайшее время.